



# つうしん ふくら通信

第200号 2024年5月1日発行

お知り合いの外国の方にお渡しください。  
江南市の外国人登録者 2,421人 (2024年3月末現在)

こうなんしこくさいこうりゅうきょうかい 江南市国際交流協会 ふくらの家

こうなんしこちのちょうふるわたり  
江南市古知野町古渡191

0587-56-7390 [fukura@yahoo.co.jp](mailto:fukura@yahoo.co.jp)

☆ボランティア募集中☆

## 使用自転車的人

根据爱知县和江南市法律, 骑自行车的人, 要加入自行车保险, 骑自行车时要尽量佩戴头盔。

### ●加入自行车保险了吗?

自行车保险不是只有单独的保险, 有的汽车保险、火灾保险的其他保险、信用卡或带有TS标志(点検整備済証)里已经带有自行车保险。请您再次确认一下自己和家人是否已经加入了自行车保险。

### ●请佩戴头盔

佩戴头盔, 是一种努力的义务。

家长们, 孩子在骑自行车时要提醒他们佩戴头盔。另外, 建议家里的人也要提醒老年人佩戴头盔。

### ●购买头盔的钱一部分给与补助。希望者请提交文件到市役所。

・対象: 住在江南市的人、2025年3月31日为止满7歳以上18歳以下、或65岁以上的人

・補助額: 购买头盔费用(税込)的二分之一的金額

・補助限度額: 2,000円

・補助対象期間: 2024年4月1日购买份开始2025年2月28日報告書提出为止

※上学用的头盔属于对象外。

咨询处: 市役所防災安全課 0587-54-1111 (内線155)



↑TSマーク



↑詳しくは

## 灾害发生时需要支援的人登入名单

市制作了发生灾害时, 需要帮助的人的名单, 在发生灾害时会起到作用。

会通知你所在地的区长和民生委员等名单的信息。

登入名单的内容是、姓名、住所、電話番号、性別、家庭构成、出生年月日等。

不是只有残疾人、独居老人才可以、不懂日语的外国人也是对象者, 担心「地震发生时应该怎么办」的人, 请登入。

想登入的人, 请与市役所联系。

咨询处: 地域ふくし課 0587-54-1111 (内線474)



江南市国際交流協会「ふくらの家(多文化プラザ)」では、教育や仕事をはじめ、生活に関する相談を受け付けています(秘密は守ります)。  
受付時間 月曜~金曜日 10時~15時 (TEL 0587-56-7390)

# 来フラーパーク(花卉公园)吧？

江南花卉公园是一个，花和绿意盎然的公园。一边欣赏着季节的花，一边悠闲地散步，或在草坪广场上活动活动身体，可以悠闲的玩一整天。另外、每个月都举办有各种各样的活动。

●春季的花园派对 期間：～5月19日(日)

春季的猜谜拉力赛・・・在公园里一边散步，一边进行植物猜谜。

花快照・・・在公园里拍的照片，用邮寄或 SNS 发送过来的话，会把照片揭示在公园一楼。

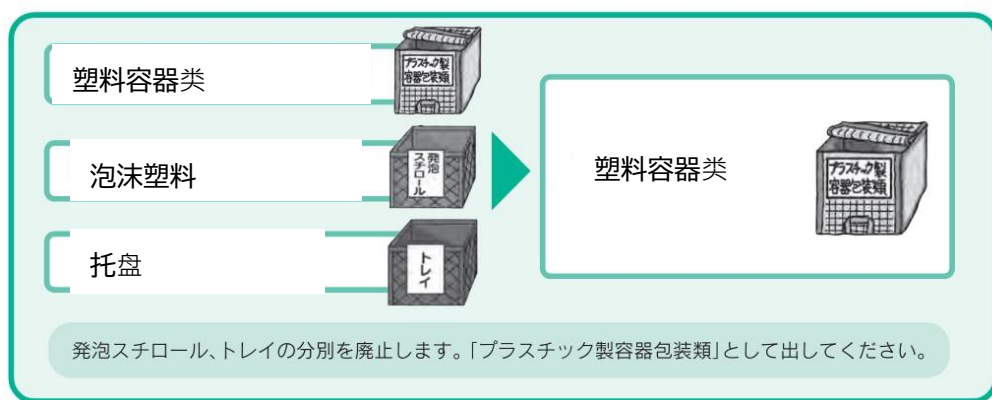
给发送照片的人礼物(花籽蔬菜籽或明信片)。

地点：愛知県江南市小萩町一色 TEL：0587-57-2240

詳しくは→



## 6月1日开始資源垃圾的处理方式略有变化



另外，喷雾罐请务必把里面的东西用完，在放在喷雾罐的箱子里面。不用打孔，盖着盖子也可以。



## 做癌症检查吧！ 咨询处：江南市保健センター(0587-56-4111)※只限日语

名称	対象者	実施日期	预约受理	内容
乳腺癌检查 ★要预约	40歳以上の女性 (1985年3月31日以前出生人) ※因为是2年1次的间隔检查, 所以2023年4月以降接受过检查的人属对象外	<すいとびあ江南> 5月14日(周二) 6月2日(周日) 午前・午後	受理中	X光撮影法(乳胶撮影) 定員 100人(先着順) 检查费 1,200円 ※怀孕中、哺乳中、断奶1年以内者、心脏起搏器、豊胸手術、脳室腹腔分流術者不能接受检查。 ※视觉触模法没有实施。
	30~39歳的女性(1985年4月1日~1995年3月31日出生的人) ※年度(2024年4月~2025年3月)内只能接受一次检查。	<保健中心> 5月29日(周三) 午前・午後	受理中	超音波法 定員 100人(先着順) 检查费 1100円 ※妊娠・哺乳期的人不能检查。 ※視触法没有实施。

江南市没有实施癌症检查推进业务(没有免费卷)。

※有江南市住民票的人。

※网上也可以预约。

※关于其他的检查和健康相谈

